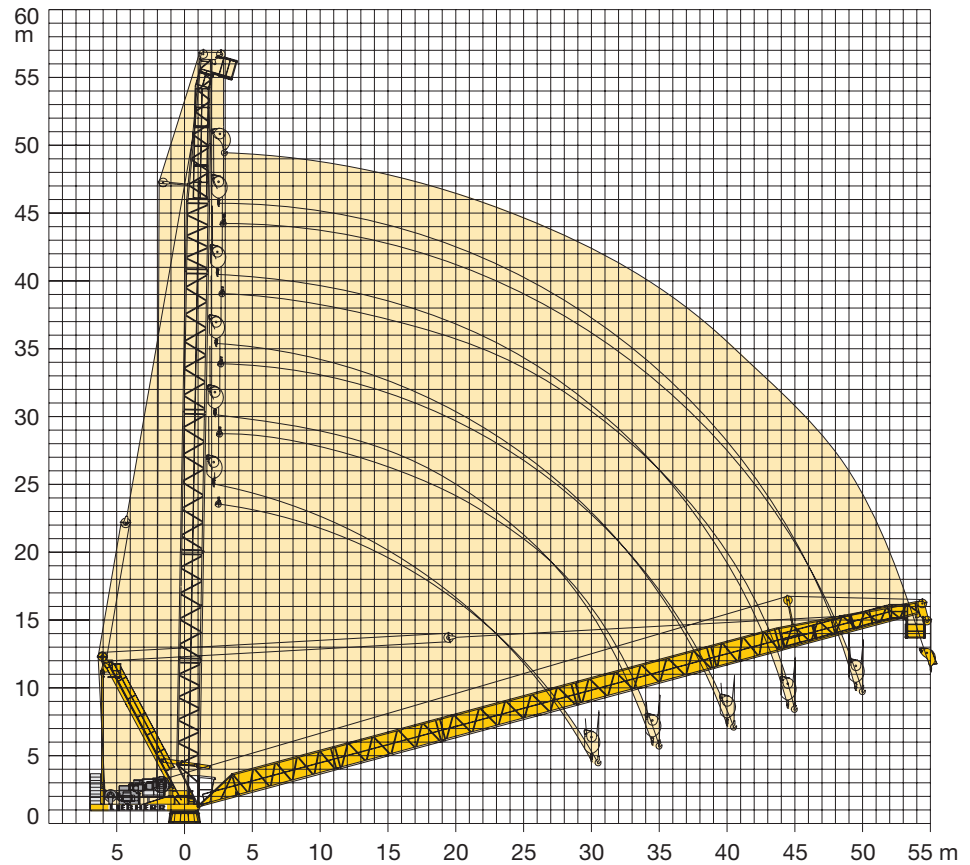




# Ausladung und Hubhöhe

Radius and hoisting height / Portée et hauteur de levage  
Sbraccio e altezza di sollevamento / Alcance y altura de elevación  
Alcance e altura de elevação



# Turmhöhen

Tower heights / Hauteur de mât / Altezze torre / Alturas de torre / Alturas de torre

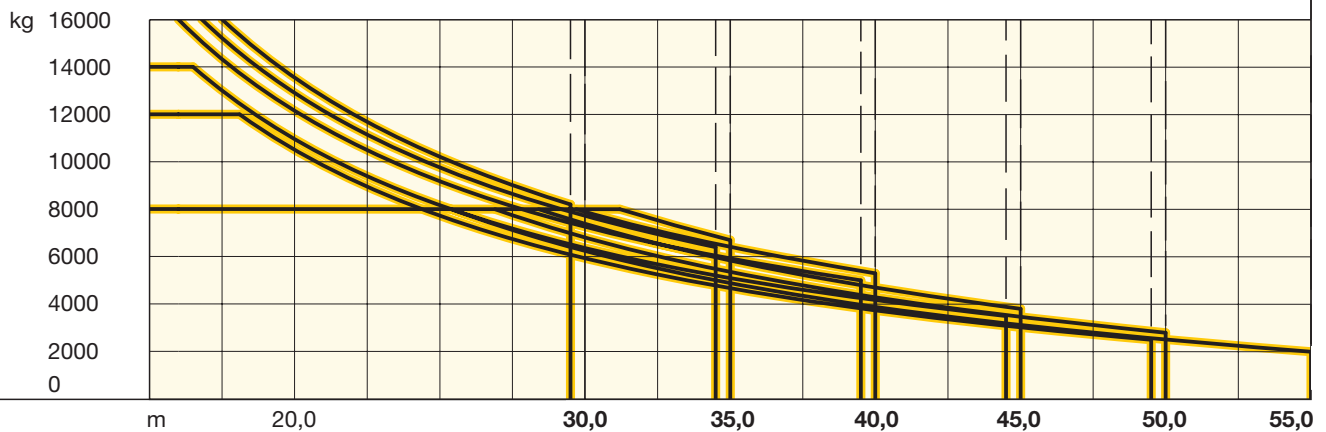
	256 HC		355 HC		500 HC		500 HC						
	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança												
	30,0 m	35,0 m	40,0/45,0 m	30,0 m	35,0/40,0/45,0 m	50,0 m	30,0 m	40,0 m/45,0 m	50,0 m	30,0 m	35,0 m/40,0 m	45,0 m/50,0 m	55,0 m
12	-	-	-	-	-	-	70,0*	-	-	82,3*	-	-	-
11	-	-	-	-	-	-	64,2	64,2*	-	76,5	76,5*	-	-
10	-	-	-	-	-	-	58,4*	58,4	58,4*	70,7	70,7	70,7*	-
9	-	-	-	-	-	-	52,6	52,6*	-	64,9	64,9	64,9	64,9*
8	42,2*	45,8*	-	-	-	-	46,8	46,8	46,8	59,1	59,1	59,1	59,1
7	38,1	41,7	38,1*	41,7*	-	-	41,0	41,0	41,0	53,3	53,3	53,3	53,3
6	33,9	37,5	33,9	37,5	33,9*	37,5*	35,2	35,2	35,2	47,5	47,5	47,5	47,5
5	29,8	33,4	29,8	33,4	29,8	33,4	29,4	29,4	29,4	41,7	41,7	41,7	41,7
4	25,7	29,3	25,7	29,3	25,7	29,3	23,6	23,6	23,6	35,9	35,9	35,9	35,9
3	21,5	25,1	21,5	25,1	21,5	25,1	17,8	17,8	17,8	30,1	30,1	30,1	30,1
2	17,4 <b>S</b>	21,0 <b>S</b>	17,4 <b>S</b>	21,0 <b>S</b>	17,4 <b>S</b>	21,0 <b>S</b>	12,0	12,0	12,0	24,3	24,3	24,3	24,3
1	13,2 <b>S</b>	16,8 <b>S</b>	13,2 <b>S</b>	16,8 <b>S</b>	13,2 <b>S</b>	16,8 <b>S</b>	6,2	6,2	6,2	18,5	18,5	18,5	18,5
0	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	a) 9,1 <b>S</b> b) 12,7	0,4	0,4	0,4	12,7	12,7	12,7	12,7
	m		m		m		m						

\* Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°. / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.  
Kombination der Turmsysteme 355 HC und 500 HC auf Anfrage. / Combinations of tower systems 355 HC and 500 HC on request.  
Combinaison de systèmes de mât 355 HC et 500 HC sur demande. / Combinazioni dei sistemi di torre 355 HC e 500 HC su richiesta.  
Combinaciones de los sistemas de torre 355 HC y 500 HC bajo consulta. / Combinações dos sistemas de torre 355 HC e 500 HC sob consulta.  
**S** = verstärkt / reinforced / reforcé / rinforzato / reforzado / reforçado

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	m/kg	m/kg															
		17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0
55,0	3,0-25,4 8000	8000	8000	8000	8000	7120	6240	5510	4880	4350	3880	3480	3120	2800	2510	2250	2000
50,0	3,0-26,9 8000	8000	8000	8000	8000	7750	6810	6020	5360	4790	4290	3850	3470	3120	2800		
	3,0-18,1 12000	12000	10500	8950	7730	6740	5930	5250	4670	4170	3740	3360	3020	2720	49,5 m 2500		
45,0	3,0-28,4 8000	8000	8000	8000	8000	8000	7380	6550	5840	5230	4700	4230	3800				
	3,0-16,5 14000	13010	10950	9390	8170	7180	6360	5680	5100	4600	4170	3780	44,5 m 3500				
40,0	3,0-29,7 8000	8000	8000	8000	8000	8000	7890	7090	6420	5830	5300						
	3,0-16,0 16000	14330	12140	10490	9180	8130	7260	6540	5920	5390	39,5 m 5000						
35,0	3,0-31,2 8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	7530	6700								
	3,0-16,8 16000	15220	12900	11140	9760	8640	7720	6950	34,5 m 6400								
30,0	3,0-30,0 8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000									
	3,0-17,5 16000	16000	13550	11680	10210	9020	29,5 m 8200										



Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. Portate valide fino a 100 d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas até a altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo.


## Antriebe

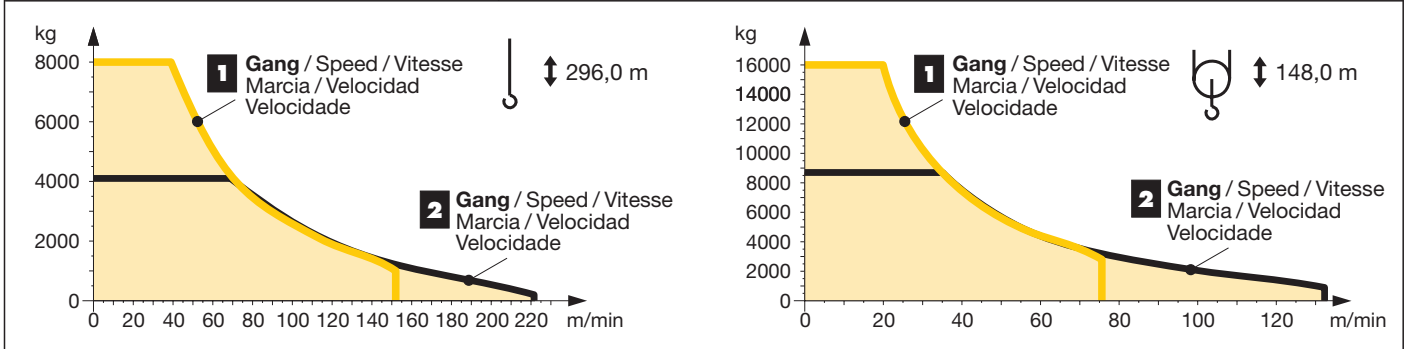
Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	1,9 min 1,3 min	45 kW FU 65 kW FU
	<b>Unterwagen auf Anfrage</b> / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta / Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta	

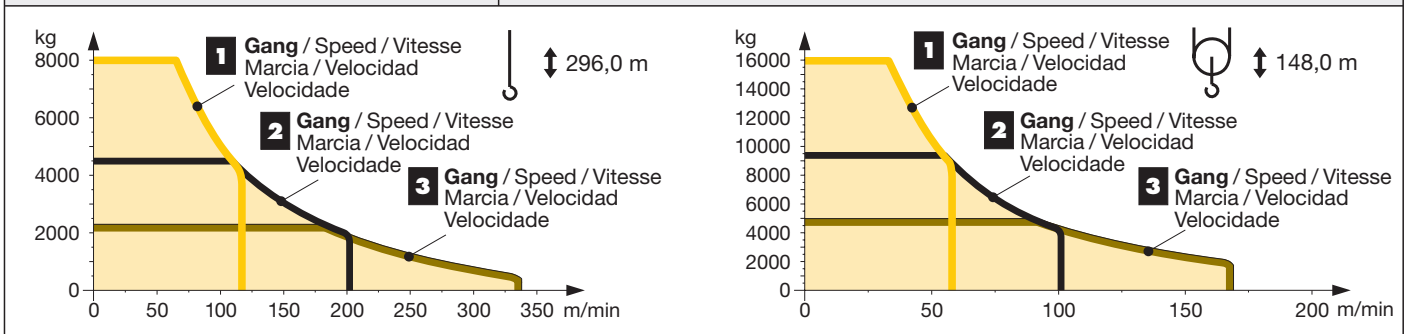
	65 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	45 kW FU	65 kW FU	65 kW FU
<b>kVA</b>	121,0	143,0	185,0

**kVA** reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

 max. 874 m	↔ <b>stufenlos / stepless / régl. continu / régl. progressiva / sin escalones / sem degraus</b>					
		kg	m/min	kg	m/min	
65 kW FU WIW 280 VZ 413  4 <b>Lagen</b> Layers Couches Strati Camadas Capas	<b>1</b>	8000	0 ↔ 39	<b>1</b>	16000	0 ↔ 20
		1000	0 ↔ 152		2800	0 ↔ 76
	<b>2</b>	4100	0 ↔ 69	<b>2</b>	8700	0 ↔ 39
		200	0 ↔ 222		900	0 ↔ 133



 max. 874 m	↔ <b>stufenlos / stepless / régl. continu / régl. progressiva / sin escalones / sem degraus</b>					
		kg	m/min	kg	m/min	
110 kW FU WIW 300 VZ 407  4 <b>Lagen</b> Layers Couches Strati Camadas Capas	<b>1</b>	8000	0 ↔ 65	<b>1</b>	16000	0 ↔ 33
		3700	0 ↔ 117		7900	0 ↔ 58
	<b>2</b>	4500	0 ↔ 110	<b>2</b>	9400	0 ↔ 55
		1650	0 ↔ 202		4000	0 ↔ 101
	<b>3</b>	2300	0 ↔ 183	<b>3</b>	5000	0 ↔ 91
		400	0 ↔ 338		1750	0 ↔ 169



## Klettern im Gebäude

Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure  
varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio

## Ausladung und Turmhöhen

Radius and tower height / Portée et hauteur de mât / Sbraccio  
ed altezze torri / Alcance y alturas de torre / Alcances e alturas da torre

		<b>355 IC</b>							
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança				
	30,0 m	35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0 m	30,0 m	35,0/40,0 m	45,0/50,0 m	55,0 m	
10	h 64,2 <sup>1)</sup>	-	-	-	h 63,8 <sup>1)</sup>	-	-	-	
9	58,4 <sup>1)</sup>	58,4 <sup>1)</sup>	-	-	58,0 <sup>1)</sup>	58,0 <sup>1)</sup>	-	-	
8	52,6 <sup>1)</sup>	52,6 <sup>1)</sup>	52,6 <sup>1)</sup>	-	52,2 <sup>1)</sup>	52,2 <sup>1)</sup>	52,2 <sup>1)</sup>	-	
7	46,8 <sup>1)</sup>	46,8 <sup>1)</sup>	46,8 <sup>1)</sup>	46,8 <sup>1)</sup>	46,4 <sup>1)</sup>	46,4 <sup>1)</sup>	46,4 <sup>1)</sup>	46,4 <sup>1)</sup>	

256 IC						
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança		
	30,0 m	35,0/40,0 m 45,0 m	50,0/55,0 m	30,0 m	35,0/40,0 m 45,0 m	50,0/55,0 m
8	h	52,6 <sup>1)</sup>	—	—	52,2 <sup>1)</sup>	—
7		46,8 <sup>1)</sup>	46,8 <sup>1)</sup>	—	46,4 <sup>1)</sup>	—
6		41,0 <sup>1)</sup>	41,0 <sup>1)</sup>	41,0 <sup>1)</sup>	40,6 <sup>1)</sup>	40,6 <sup>1)</sup>
5		35,2 <sup>1)</sup>	35,2 <sup>1)</sup>	35,2 <sup>1)</sup>	34,8 <sup>1)</sup>	34,8 <sup>1)</sup>

256 HC							
n	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança			
	30,0/35,0 m	40,0/45,0 m 50,0 m	55,0 m	30,0/35,0 m	40,0/45,0 m	50,0 m	55,0 m
8	h	38,7 <sup>1)</sup>	—	—	38,5 <sup>1)</sup>	—	—
7		34,6 <sup>1)</sup>	34,6 <sup>1)</sup>	—	34,4 <sup>1)</sup>	34,4 <sup>2)</sup>	—
6		30,5 <sup>1)</sup>	30,5 <sup>1)</sup>	30,5 <sup>1)</sup>	30,2 <sup>1)</sup>	30,2 <sup>1)</sup>	30,24 <sup>1)</sup>

- <sup>1)</sup> **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 70°.** / Out of operation, jib position 15° – 70°. / Hors service, position de flèche 15° – 70°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 70°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 70°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 70°.
- <sup>2)</sup> **Außer Betrieb, Auslegerstellung 15° – 60°.** / Out of operation, jib position 15° – 60°. / Hors service, position de flèche 15° – 60°. / Fuori servizio, posizione braccio 15° – 60°. / Posición de pluma, fuera de servicio 15° – 60°. / Posição da lança, fora de serviço 15° – 60°.
- S=verstärkt** / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado

## Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesos de montaje: vézase las instrucciones sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejã-se as instruções p. uso.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru		L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.	Parte superior grúa / Parte superior do guindaste						
1	1	<b>Drehbühne</b> / Slewing platform Ensemble mât cabine / Piattaforma girevole Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória		256 HC	2,29	2,74	2,37	7250
				256 IC	3,05	2,55	2,31	8250
2	1	<b>Getriebebühne</b> / Gear platform / Plate-forme des mécanismes / Piattaforma meccanismi / Plataforma de mecanismos / Plataforma de mecanismos			6,14	2,31	2,51	11100
3	1	<b>Kabine mit Podest</b> / Cabin with platform Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana Cabina con plataforma / Cabina com plataforma			4,34	1,83	2,55	1550
4	1	<b>Ausleger-Abspannbock</b> / Jib gantry / Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballete de pluma / Cavalete da lança			11,18	1,92	1,19	3750
5	1	<b>Ausleger-Anlenkstück 10,70 m</b> / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança			10,89	1,73	1,76	1700
6	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 8,0 m</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			8,17	1,73	1,71	1000
7	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 10,35 m</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança			10,52	1,73	1,71	1200
8	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 5,18 m</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			5,35	1,73	1,71	550

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
9	1	<b>Ausleger-Kopfstück 10,85 m</b> / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			11,45	1,67	2,05	1700
<b>Turm</b> Tower / Mât / Torre Torre / Torre								
10	1	<b>Grundturmstück</b> / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre		256 HC	8,85	2,30	2,30	6000
				256 HC	12,42	2,30	2,30	8000
				540 HC-L	12,42	2,68	2,68	14461
11	1	<b>Turmstück 4,14 m</b> / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre		256 HC	4,14	2,30	2,30	2300
				256 HC S	4,14	2,30	2,30	2850
12	1	<b>Turmstück 5,8 m</b> / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre		256 IC	6,28	1,90	1,90	4600
				355 HC	6,28	2,45	2,45	5000
				355 IC	6,28	1,90	1,90	5700
				500 HC	6,28	2,45	2,45	6450
<b>Klettern am Gebäude</b> Climbing on the building / Télescopage à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio								
13	1	<b>Führungsstück</b> / Guide section Cage télescopique / Gabbia de sopraelevazione Torre de montaje / Peça de guia		256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	4800
				355 IC	12,30	2,30	2,55	6900
14	1	<b>Führungsstück-Vorderwand</b> / Guide section-face / Face de cage télescopique / Sezione guida anteriore / Torre de montaje, parte delantera / Torre de montagem, parte da frente		256 HC	4,32	2,80	0,47	850
15	1	<b>Führungsstück (2 Teile) und Podeste</b> / Guide section with platform / Cage télescopique avec plate-forme / Sezione guida (2 parti) e pedana / Torre de montaje (2 piezas) y plataformas / Torre de montagem (2 peças) e plataformas		500 HC	12,36	2,77	1,60	3100
					12,36	2,77	1,60	3500
								950
16	1	<b>Hydraulikanlage und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y travesa de trepado Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem		256 HC	2,20	1,20	0,50	1200
				256 IC	2,20	1,20	0,50	1500
				500 HC	2,60	1,50	0,60	1900
<b>Klettern im Gebäude</b> Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili Subida no edificio / Trepado dentro del edificio								
17	1	<b>Kletterturmstück (D-St.)</b> / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem		256 HC S	5,40	2,30	2,45	7900
				355 HC	6,28	2,45	2,81	10200
				355 IC	6,28	1,90	2,81	9300
18	1	<b>Hydraulikanlage</b> / Hydraulic unit Système hydraulique / Sistema idraulico Sistema hidráulico / Instalação hidráulica		256 IC	2,50	0,80	0,60	1200
				355 HC	2,55	0,80	0,60	1200
				355 IC	2,50	0,80	0,60	1500
19	1	<b>Einspannturmstück (B-St.)</b> / Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado Tramo de telescopagem inferior		256 HC S	4,14	2,30	2,30	3800
				256 IC	6,28	1,90	1,90	5400
				355 IC	6,28	1,90	1,90	6600
20	3	<b>Führungsrahmen</b> / Guide frame Cadre de hissage / Telaio guida Bastidor guía / Bastidor de guia		256 HC	3,30	0,80	0,90	2700
				355 HC	3,80	1,30	1,40	5000
				355 IC	3,50	1,10	0,90	2500
<b>Ballast</b> Ballast / Lest / Zavorra Lastre / Lastro								
21	1	<b>Betonballast (5 St. 23 t)</b> / Concrete ballast Lest de beton / Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón / Lastro de betão			4,50	0,94	0,64	4600
<b>Kleinteile</b> Small parts / Accessoires / Accessori Accesorios / Acessórios								
22	1	<b>Seile, Haken, Podeste, Kleinteile</b> / Ropes, load hook, platforms, small parts Câbles, crochet de levage, plates-formes, accessoires / Funi, gancio, pedana, minuteria Cables, ganchos, plataformas, piezas pequeñas / Cabos, ganchos, plataformas e peças pequenas						5700

\* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

#### Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!  
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!  
Salvo modificação da construçao!

#### Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.  
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer  
responsabilidade quanto à informação fornecida.